KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e februari 1974 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat de sleeprechten in het Straatsburgdok te Antwerpen betreft, van het bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en van hun vertakkingen", heeft de 22e februari 1974 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 8 février 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne les droits de traction dans le bassin de Strasbourg, à Anvers, le règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et de leurs embranchements", a donné le 22 février 1974 l'avis suivant :

In het eerste lid van de aanhef dient de verwijzing naar de wet van 13 augustus 1928 tot oprichting van de Dienst der scheepvaart als volgt aangevuld te worden : "... inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 15 maart 1971;".

Het derde lid van de aanhef zou beter als volgt zijn gesteld :

Gelet op het bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en hun vertakkingen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzonder reglement van sommige scheepvaartwegen, inzonderheid op artikel 28, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 1972;".

De inleidende zin van artikel 1 stelle men :

"Artikel 1.-

Artikel 28 van het bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en hun vertakkingen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 1972, wordt vervangen door de volgende bepaling :

...".

A l'alinéa 1er du préambule, la référence à la loi du 13 août 1928 instituant l'Office de la Navigation doit être complétée comme suit : "... notamment l'article 3, modifié par la loi du 15 mars 1971;".

L'alinéa 3 du préambule gagnerait à être rédigé comme suit :

"Vu le règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et de leurs embranchements, annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables, notamment l'article 28, modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 1972".

La rédaction suivante est proposée pour la phrase liminaire de l'article 1er :

"Article 1er.-

L'article 28 du règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et de leurs embranchements, annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 et modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 1972, est remplacé par la disposition suivante :

...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

La chambre était composée de

Messieurs : premier président,

conseillers d'Etat,

assesseurs de la section de législation,

greffier de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur adjoint.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.